
shop·vac[®] BRAND



Benutzerhinweise für Naß-/Trockensauger

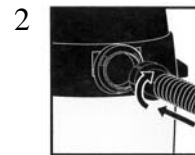
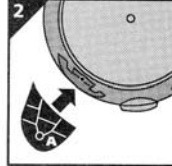
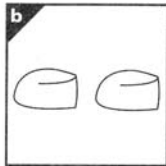
Vor Benutzung des Gerätes unbedingt lesen und beachten!

Bitte lesen Sie auch die beiliegenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch!

MONTAGE

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Schließen Sie es vor der Montage nicht an das Stromnetz an. Zubehörteile aus dem Sauger entnehmen.

- Laufrollen (Abb. a) in die Aufnahmen (Abb. b) bis zum Einrasten eindrücken. Aufnahmen auf Gerät stecken (Abb. 2) und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.



- Saugschlauch bis zum Anschlag in den Sauganschluss drehen (Abb.2).
- Die 2 Saugrohre zusammenfügen und in den Saugschlauch einstecken (Abb. 3)
- Der Tragegriff ist mit den mitgelieferten Schrauben zu befestigen.



Düsen

Im Zubehör befinden sich folgende Düsen:

- Hauptsaugdüse für alle Böden für Nass- und Trockeneinsatz
- Fugendüse zum Säubern von Ritzen und schmaler Spalten an Autositzen, Schubladen usw.

ARBEITEN MIT DEM NASS/TROCKENSAUGER

ACHTUNG! Keine brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten aufsaugen. Bei Öl, Benzin, Alkohol, Lösungsmittel usw. besteht Explosions- und Brandgefahr.

- Keine heißen und brennenden Stäube oder Asche (weder in heißem noch in kaltem Zustand) aufsaugen.
- Den Staubsauger nicht in explosionsgefährdeten Räumen verwenden.
- Netzspannung überprüfen.

Bitte beachten Sie auch die beiliegenden Sicherheitshinweise.

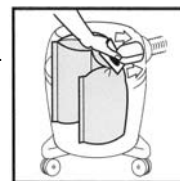
Trocken-Saugen:

Falls Schaumstoff-Filter vorhanden, von Motorkopf nehmen.

Staubbeutel an der Aufnahme im Inneren des Tankes befestigen (Abb. 4).

Düsen für Trockeneinsatz: Hauptsaugdüse, Fugendüse

4



Nass-Saugen:

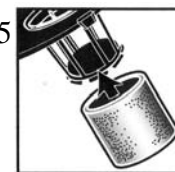
Staubbeutel entfernen. Schaumstoff-Filter über Motorkopf stülpen (Abb. 5).

Mit Saugschlauch oder Saugrohr oder Hauptsaugdüse

Flüssigkeit aufsaugen.

Automatische Abschaltung durch Schwimmerventil, Behälter entleeren.

5

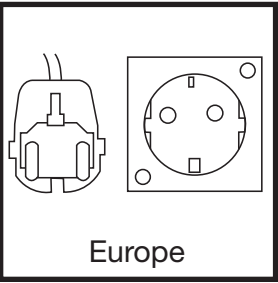
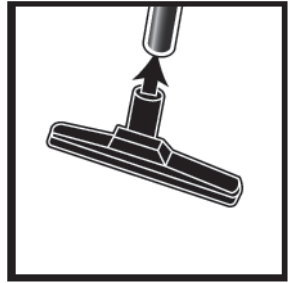
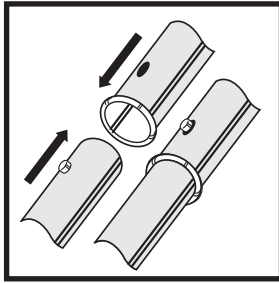
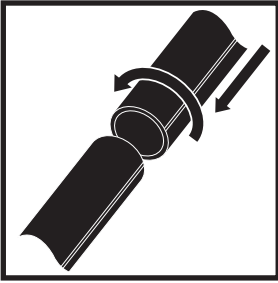
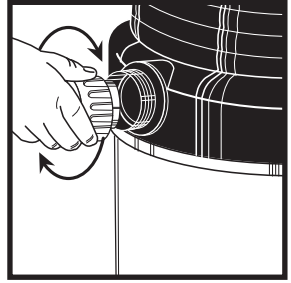
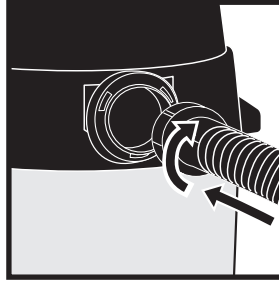
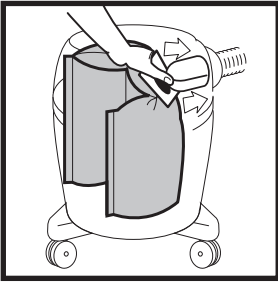
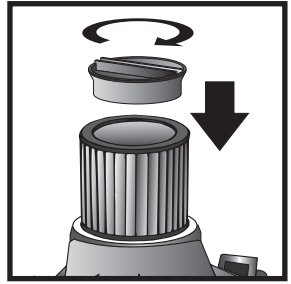
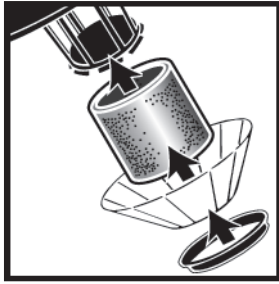


Gebälsefunktion:

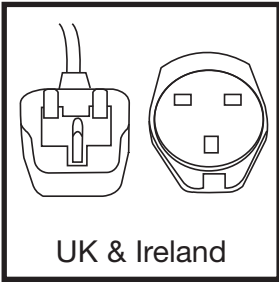
Saugschlauch vom Sauganschluss am Tank entfernen. Saugschlauch an Luftauslass am Motorkopf anschließen. Gerät einschalten um Gebläsefunktion in Betrieb zu nehmen. Verwendbar mit Schlauch oder aufgesetzten Rohren.

shop·vac[®]

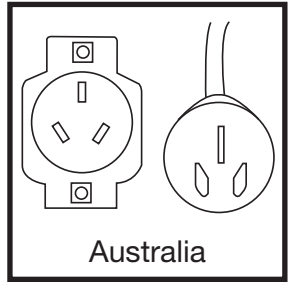
BRAND



Europe

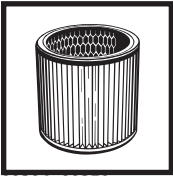


UK & Ireland



Australia

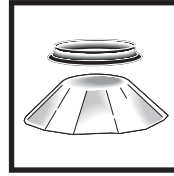
shop·vac® BRAND Accessories



90304, 90350,
90340, 90398



90661, 90662, 90663,
90671, 90672, 90673,
90668, 90669, 91964



90107



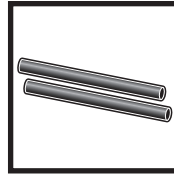
90585



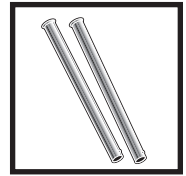
90565



90614



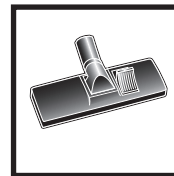
90618



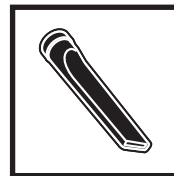
90548



90665



90632



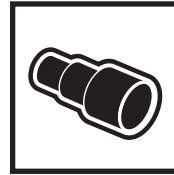
90616



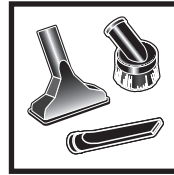
90619



90615



91959



90643



80189



80178

Deutsch

Seite 6

Sicherheitshinweise für Naß-/Trockensauger

Vor Benutzung des Gerätes unbedingt lesen und beachten!

English

Page 8

Safety instructions for wet and dry vacuum cleaners

Before start-up please read these instructions!

Français

Page 10

Condignes de sécurité pour aspirateurs á sec/par voie humide

Avant de mettre l'appareil en service, veuillez lire sa notice!

Italiano

Pagina 12

Istruzione di sicurezza per aspiratori di liquidi e aspiratori a secco

Prima della messa in servizio, leggete le istruzioni de sicurezza!

Nederlands

Pagina 14

Veiligheidsvoorschriften voor machines voor nat en droog zuigen

Lees de veiligheidsvoorschriften vóór de ingebruikname van uw machine!

Español

Página 16

Advertencias y consejos de seguridad para aspiradores en seco y en húmedo.

Antes de poner en marcha el aparato deberán leerse detenidamente las instrucciones de seguridad!

Português

Página 18

Sicherheitshinweise für Naß-/Trockensauger

Vor Benutzung des Gerätes unbedingt lesen und beachten!

Ελληνικά

Σελίδα 20

Υποδείξεις ασφαλείας για απορροφητήρες υγρών και στερεών

Όταν κατά την αποσυσκευασία διαπιστώσετε

Dansk

Side 22

Sikkerhethenvisninger for vad- og tørsuger

Følg sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagningen!

Norsk

Side 24

Sikkerhethenvisninger for støv-og vannsugere

Ma leses før maskinen tas i bruk!

Svenska

Sida 26

Säkerhetsanvisningar för vat- och torrsugare

Beakta särskilt säkerhetsanvisningarna!

Suomi

Sivu 28

Sicherheitshinweise für Naß-/Trockensauger

Vor Benutzung des Gerätes unbedingt lesen und beachten!

Magyar

Oldal 30

Cesky

Sicherhe 32

Slovensko

Sicherhe 34

Polski

Sicherhe 36

Româneste

Sicherhe 38

PucckNN

СТРАННА 40

Türkçe

Sayfa 42

Srpski

Stranica 44

Slovensky

Strana 46

Hrvatski

Stranica 48

עברית

50

للمسافرين

52

Biztonsági útmutató medvesen és szárazon szívó

készülékekhez. A készülék használata előtt feltétlenül olvassa el és vegye figyelembe!

Condignes de sécurité pour aspirateurs á sec/par voie humide

Avant de mettre l'appareil en service, veuillez lire sa notice!

Istruzione di sicurezza per aspiratori di liquidi e aspiratori a secco

Prima della messa in servizio, leggete le istruzioni di sicurezza!

Wskazówki bezpiecze´nstwa dla odkurzaczy mokrych i suchych
Przeczta´c obowizkowo jeszcae przed u´zyciem urzadzenia i przestrze-
ga´c!

Advertencias y consejos de seguridad para aspiradores en seco y en húmedo. Antes de poner en marcha el aparato deberán leerse detenidamente las instrucciones de seguridad!

Указания по технике безопасности для пылесоса/устройства для всасывания жидкостей

Перед использованием прибора эти указания обязательно прочитать и строго соблюдать!

SIVI/Kuru Atıklar için Elektrik Süpürgesi Güvenlik Bilgileri

Cihazı kullanmayaa baslanadan önce, kesinlikle okunuz ve verilen bilgilere dikkat ediniz!

Sigurnosna uputstva za usisivace mokrih i suvih otadaka

Pre upotrebe uredjaj obvezno procitajte ove uputstva i pridzavajte se isih!

Bezpecnovenia pre odsávace na prevádzku zasucha a zamokra

Pred použitím prístroja sei tieto ustanovenia bezpodmienečne precítajte a dodržiavajte ich!

Sigurnosne upute za usisavac za suho i mokr

Prije uporabe aparata obavzno procitajte ove upute te ih se pridrzavaejte!

אופן השימוש

ענ השימוש, ויש שהיחקה וציוד התפעלה, במיוחד חט חשמל לחוט המאריך היום תקנים לחלוטין והים שווחם לתפעלה. אין לשמש ביחידה במזה א יננה תקינה לזמן

تعليمات الأمان لمكنات التنظيف الخوائية (المكنسات الكهربائية)
المستعملة للظروف المبتلة والجافة

يرجى قراءة هذه التعليمات قبل التشغيل.

Sicherheitshinweise Für Naß-/Trockensauger

Vor Benutzung des Gerätes unbedingt lesen und beachten!

Wenn Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, dann benachrichtigen Sie Ihr Verkaufshaus.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders diese Sicherheitshinweise.

Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Jinweisschilder geben wichtige Hinweise Für den gefahrlosen Betrieb.

Neben den Jinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen sicherheits- und Unfallverhütungs-Vorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

Stromanschluß

Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muß mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.

Schutzklasse I - Gerät dürfen nur an ordnungsgemäß geerdeten Stromquellen angeschlossen werden.

Bei diesem Gerät darf bei Verwendung oder Ersatz von Netzanschlußleitungen nicht von der vom Hersteller angegebenen Type abgewichen werden. Beachten Sie die Wartungshinweise. Bestell-Nr. und Type siehe Betriebsanleitung. Den Netzstecker niemals mit nassen Händen anfassen.

Es ist darauf zu achten, daß die Netzanschlußleitung oder das Verlängerungskabel nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt wird. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Beim Ersetzen von Kupplungen an Netzanschluß- oder Verlängerungskabel müssen der Spritzwasserschutz und die mechanische Festigkeit gewährleistet bleiben. Beachten Sie die Wartungshinweise.

Die Reinigung des Gerätes darf nicht mit Schlauch oder Hochdruckwasserstrahl erfolgen (Gefahr von Kurzschlüssen oder anderen Schäden).

Anwendung

Das Gerät mit den Arbeitseinrichtungen, insbesondere die Netzanschlußleitung und das Verlängerungskabel, ist vor Benutzung auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebssicherheit zu überprüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden.

Niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase, explosive Stäube sowie unverdünnte und Lösungsmittel aufsaugen! Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden können, ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, Aluminium- und Magnesiumstäube. Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.

Menschen und Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden.

Bei Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereichen (z. B. Tankstellen[®]) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.

Bedeienung

Die Bedienperson hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Sie hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder, zu achten.

Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.

Das Gerät darf nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen ohne Aufsicht betrieben werden.

Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen solange das Gerät nicht ausgeschaltet und der Netzstecker nicht abgezogen ist.

Transport

Beim Transport des Gerätes ist Motor stilzusetzen und das Gerät sicher zu befestigen.

Wartung

Vor dem Reinigen und Warten des Gerätes und dem Auswechseln von Teilen ist das Gerät auszuschalten und bei etzbetriebenen Geräten der Netzstecker zu ziehen. Bei der Umstellung auf eine andere Funktion ist das Gerät auszuschalten.

Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.

Ortsveränderliche gewerblich benutzte Geräte unterliegen der Sicherheitsüberprüfung nach VDE 0701.

Zubehör und Ersatzteile

Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, daß das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

Dieses Gerät ist nicht für die gesundheitsgefährdlicherer Stäube geeignet.

Geräte mit elektrischen Verbindungen im Saugschlauch

Der Schlauch darf zum Reinigen nicht in Wasser getaucht werden.

Naßsauger

Dieses Gerät ist nur bei ausdrücklicher Kennzeichnung für die Absaugung gesundheitsgefährdlicherer Stäube geeignet. Beachten Sie die sicherheitstechnischen Hinweise in der Betriebsanleitung!

Die Wasserstandsbergungseinrichtung muß

D EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: **Naß-Trockensauger**

QFM, QFL, ODFL, QUM, QUL, 92P, UMB, E87,
QFMA, QFLA, QFMH, 40

(siehe Geräteschild, vom Kunden einzutragen)

Einschlägige EG-Richtlinien:

EG-Maschinenrichtlinie (98/37/EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG), geändert durch 93/68/EWG

EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG), geändert durch 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN 61 000-3-2: 1995 **DIN EN 61 000-3-3: 1995**

DIN EN 60 335-1 **DIN EN 60 335-2-2**

DIN EN 55 014-1: 1993 **DIN EN 55 014-2: 1997**

Angewandte nationale Normen: -

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

F Déclaration de conformité européenne

Par la présente, nous déclarons que la machine ci-après répond, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.

En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Produit: **Aspirateur à eau et à sec**

QFM, QFL, ODFL, QUM, QUL, 92P, UMB, E87,
QFMA, QFLA, QFMH, 40

(voir plaque signalétique de l'appareil; numéro devant être inscrit par le client)

Directives européennes en vigueur:

Directive européenne sur les machines (98/37/CE)

Directive européenne sur les basses tensions (73/23/CE), modifiée par 93/68/CE

Directive européenne sur la compatibilité électromagnétique (89/336/CE), modifiée par 91/263/CE, 92/31/CE, 93/68/CE

Normes harmonisées appliquées:

DIN EN 61 000-3-2: 1995 **DIN EN 61 000-3-3: 1995**

DIN EN 60 335-1 **DIN EN 60 335-2-2**

DIN EN 55 014-1: 1993 **DIN EN 55 014-2: 1997**

Normes nationales appliquées: -

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences consignées dans les directives actuelles de la CE et avec les normes appliquées est garantie par des mesures internes.

Les soussignés agissent par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

GB EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version marketed by us.

This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval.

Product: **Wet & dry vacuum cleaner**

QFM, QFL, ODFL, QUM, QUL, 92P, UMB, E87,
QFMA, QFLA, QFMH, 40

(see rating plate; to be entered by customer)

Relevant EU Directives:

EU Machinery Directive (98/37/EEC)

EU Low-Voltage Equipment Directive (73/23/EEC), amended by 93/68/EEC

EU Directive on Electromagnetic Compatibility (89/336/EEC), amended by 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC

Harmonised standards applied:

DIN EN 61 000-3-2: 1995 **DIN EN 61 000-3-3: 1995**

DIN EN 60 335-1 **DIN EN 60 335-2-2**

DIN EN 55 014-1: 1993 **DIN EN 55 014-2: 1997**

National standards applied:

Appropriate internal measures have been taken to ensure that series-production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards.

The signatories are empowered to represent and act on behalf of the company management.

I Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con la presente, che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione e al tipo di costruzione, e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai relativi requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive della CE.

In caso di modifica apportate alla macchina senza il nostro accordo, questa dichiarazione perde la sua validità.

Prodotto: **Aspiratore per liquidi/a secco**

QFM, QFL, ODFL, QUM, QUL, 92P, UMB, E87,
QFMA, QFLA, QFMH, 40

(Vedi targhetta d'identificazione della macchina, da compilare a cura del cliente)

Directive CE pertinenti:

Directive macchine CE (98/37/CEE)

Direttiva bassa tensione CE (73/23/CEE), modificata dalle 93/68/CEE

Direttiva compatibilità elettromagnetica CE (89/336/CEE), modificata dalle 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE

Norme armonizzate applicate:

DIN EN 61 000-3-2: 1995 **DIN EN 61 000-3-3: 1995**

DIN EN 60 335-1 **DIN EN 60 335-2-2**

DIN EN 55 014-1: 1993 **DIN EN 55 014-2: 1997**

Norme nazionali applicate: -

Mediante accorgimenti interni, è stato assicurato che gli apparecchi di serie siano sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE e alle norme applicate.

I firmatari agiscono su incarico e con i poteri dell'Amministrazione.



EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op grond van haar concipiëring en constructie en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering beantwoordt aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EG-richtlijnen.

Na een wijziging aan de machine die niet in overleg met ons wordt uitgevoerd, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Product: **Zuiger voor nat en droog zuigen**

QFM, QFL, ODFL, QUM, QUL, 92P, UMB, E87,
QFMA, QFLA, QFMH, 40

(zie typeplaatje, door de klant te vermelden)

Desbetreffende EG-richtlijn:

EG-machinerichtlijn (98/37/EEG)

EG-laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG), gewijzigd door 93/68/EEG.

EG-richtlijn elektromagnetische verenigbaarheid (89/336/EEG), gewijzigd door 91/263/EEG, 92/31/EEG en 93/68/EEG.

Toegepaste geharmoniseerde normen:

DIN EN 61 000-3-2: 1995 **DIN EN 61 000-3-3: 1995**

DIN EN 60 335-1 **DIN EN 60 335-2-2**

DIN EN 55 014-1: 1993 **DIN EN 55 014-2: 1997**

Toegepaste nationale normen: -

Door interne maatregelen is er voor gezorgd dat de standaard-apparaten altijd beantwoorden aan de eisen van de actuele richtlijnen en de toegepaste normen.

De ondergetekende handelen in opdracht en op volmacht van de bedrijfsleiding.



Declaración de conformidad de la Unión Europea

Por la presente declaramos los abajo firmantes que la máquina designada a continuación cumple, tanto por su concepción y clase de construcción como por la ejecución que hemos puesto en circulación, las normas fundamentales de seguridad y protección de la salud formuladas en las directivas comunitarias correspondientes.

La presente declaración pierde su validez en caso de alteraciones en la máquina efectuadas sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: **Aspirador en seco y húmedo**

QFM, QFL, ODFL, QUM, QUL, 92P, UMB, E87,
QFMA, QFLA, QFMH, 40

(véase la placa de características del aparato, a rellenar por el cliente)

Directivas comunitarias aplicables:

Directiva comunitaria sobre máquinas (CEE 98/37)

Directiva comunitaria sobre equipos de baja tensión (CEE 73/23), modificada mediante CEE 93/68

Directiva sobre compatibilidad electromagnética (CEE 89/336), modificada mediante CEE 91/263, CEE 92/31 y CEE 93/68

Normas armonizadas aplicadas:

DIN EN 61 000-3-2: 1995 **DIN EN 61 000-3-3: 1995**

DIN EN 60 335-1 **DIN EN 60 335-2-2**

DIN EN 55 014-1: 1993 **DIN EN 55 014-2: 1997**

Normas nacionales aplicadas: -

Mediante una serie de medidas internas, queda asegurado que los aparatos y equipos de serie cumplen siempre las exigencias formuladas en las directivas comunitarias actuales y en las normas correspondientes a aplicar.

Los firmantes actúan autorizados y con poder otorgado por la dirección de la empresa.



CE - Declaração de conformidade

Nós declaramos pelo presente instrumento que a máquina abaixo indicada corresponde, na sua concepção, fabricação bem como no tipo por nós comercializado, às exigências básicas de segurança e de saúde da directiva da CE.

Se houver uma modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a sua validade.

Produto: **Aspirador de sólidos e líquidos**

QFM, QFL, ODFL, QUM, QUL, 92P, UMB, E87,
QFMA, QFLA, QFMH, 40

(veja a placa de dados técnicos do aparelho, a preencher pelo cliente)

Directivas aplicáveis da CE:

Directiva de máquinas CE (98/37/CEE)

Directiva de baixa tensão (73/23/CEE), modificada pela 93/68/CEE.

Directiva de compatibilidade electromagnética CE (89/336/CEE), modificada 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE.

Normas harmonizadas aplicadas:

DIN EN 61 000-3-2: 1995 **DIN EN 61 000-3-3: 1995**

DIN EN 60 335-1 **DIN EN 60 335-2-2**

DIN EN 55 014-1: 1993 **DIN EN 55 014-2: 1997**

Normas nacionais aplicadas: -

Assegura-se, através de medidas internas da empresa, que os aparelhos de série correspondem sempre às exigências das directivas actualizadas da CE e às normas aplicadas.

Os abaixo assinados, actuam e representam através de procuração a gerência.



Δήλωση Πιστότητας ΕΚ

Εμείς, δηλώνουμε με την παρούσα, ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, λόγω του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής, όπως και λόγω της παραλλαγής που διατίθεται από μας στην αγορά, ανταποκρίνεται στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας των Οδηγιών ΕΚ.

Σε περίπτωση αλλαγών στο μηχάνημα χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας, παύει να ισχύει η παρούσα δήλωση. Προϊόν: **Αναρροφητήρας υγρών/στεγνών**

QFM, QFL, ODFL, QUM, QUL, 92P, UMB, E87,
QFMA, QFLA, QFMH, 40

(βλέπε πινακίδα συσκευής, να συμπληρωθεί από τον πελάτη)

Σχετικές Οδηγίες ΕΚ:

Οδηγία ΕΚ σχετικά με τις μηχανές (98/37/ΕΟΚ)

Οδηγία ΕΚ περί χαμηλής τάσης (73/23/ΕΟΚ), που τροποποιήθηκε με την Οδηγία 93/68/ΕΟΚ

Οδηγία ΕΚ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (89/336/ΕΟΚ), που τροποποιήθηκε με την Οδηγία 91/263/ΕΟΚ, 92/31/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ

Εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν εφαρμοσθεί:

DIN EN 61 000-3-2: 1995 **DIN EN 61 000-3-3: 1995**

DIN EN 60 335-1 **DIN EN 60 335-2-2**

DIN EN 55 014-1: 1993 **DIN EN 55 014-2: 1997**

Εθνικά πρότυπα που έχουν εφαρμοσθεί: -

Με ληφθέντα εσωτερικά μέτρα έχει εξασφαλισθεί, ότι οι συσκευές σειράς κατασκευής ανταποκρίνονται πάντα στις απαιτήσεις των επικείμενων οδηγιών ΕΚ και στα εφαρμοσθέντα πρότυπα.

Οι υπαρκτοί ενεργοί με εντολή και κατόπιν εξουσιοδότησης της Γενικής Διεύθυνσης



EU-överensstemmelseerklæring

Härmed erklærer vi at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: **Våd-tørsuger**

QFM, QFL, ODFL, QUM, QUL, 92P, UMB, E87,
QFMA, QFLA, QFMH, 40

(se apparatstikket, skal indsættes af kunden)

Relevante EU-direktiver:

EU-maskindirektiv (98/37/EØF)

EU-lavspændingsdirektiv (73/23/EØF) som ændret ved 93/68/EØF

EU-direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) (89/336/EØF) som ændret ved 91/263/EØF, 92/31/EØF og 93/68/EØF

Harmoniserede standarder, der blev anvendt:

DIN EN 61 000-3-2: 1995	DIN EN 61 000-3-3: 1995
DIN EN 60 335-1	DIN EN 60 335-2-2
DIN EN 55 014-1: 1993	DIN EN 55 014-2: 1997

Nationale standarder, der blev anvendt:

Interne forholdsregler sikrer, at serieapparaterne altid opfylder kravene fra de aktuelle EU-direktiver og de standarder, der blev anvendt:

Underskriverne handler på forretningsledelsens vegne og med dennes fuldmagt.



Försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att den enligt nedan angivna maskinen till konstruktion, byggnadsätt och i av oss levererat utförande motsvarar tillämpliga baskrav beträffande säkerhet och hälsa enligt EU-direktiven.

Vid ändringar på maskinen som icke avtalats med oss upphör denna försäkran att gälla.

Produkt: **Våt- och torrsugare**

QFM, QFL, ODFL, QUM, QUL, 92P, UMB, E87,
QFMA, QFLA, QFMH, 40

(se typskylten, ifyllas av kunden)

Tillämpliga EU-direktiv:

EG maskindirektiv (98/37/EEG)

EG lågspänningsdirektiv (73/23/EEG), ändrat genom 93/68/EEG

EG direktiv för eiöverkänslighet (89/336/EEG), ändrat genom 91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG

Tillämpade harmoniserade normer:

DIN EN 61 000-3-2: 1995	DIN EN 61 000-3-3: 1995
DIN EN 60 335-1	DIN EN 60 335-2-2
DIN EN 55 014-1: 1993	DIN EN 55 014-2: 1997

Tillämpade nationella normer:

Vi har genom interna åtgärder säkerställt, att serietillverkade maskiner alltid motsvarar aktuella EU-direktiv och tillämpade normer.

De undertecknade agerar på uppdrag av och med fullmakt av företagsledningen.



EU-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer herved at maskinen som er beskrevet nedenfor, i konstruktion og udførelse tilsvarende markedsførte modell og er i overensstemmelse med de gældende og grundlæggende sikkerheds- og helser krav i EU-direktiv.

Denne erklæring mister sin gyldighed dersom maskinen ændres uden efter aftale med oss.

Produkt: **Støv- og vannsuger**

QFM, QFL, ODFL, QUM, QUL, 92P, UMB, E87,
QFMA, QFLA, QFMH, 40

(se typeskilt, fyldes ut av kunden)

Gjeldende EU-direktiv:

EU-direktiv for maskiner (98/37/EØF)

EU-direktiv for lavspenning (73/23/EØF), endret ved 93/68/EØF

EU-direktiv for elektromagnetisk toleranse (89/336/EØF), endret ved 91/263/EØF, 92/31/EØF og 93/68/EØF

Anvendte overensstemmende normer:

DIN EN 61 000-3-2: 1995	DIN EN 61 000-3-3: 1995
DIN EN 60 335-1	DIN EN 60 335-2-2
DIN EN 55 014-1: 1993	DIN EN 55 014-2: 1997

Anvendte nasjonale normer: -

Gjennom interne tiltak er det sikret at serieproduserte maskiner alltid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle EU-direktiver og anvendte normer.

Undertegnede handler etter oppdrag og med fullmakt fra ledelsen.



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me vakuutamme, että alla mainittu tuote vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia.

Jos koneeseen tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: **Märkä- / kuivaimuri**

QFM, QFL, ODFL, QUM, QUL, 92P, UMB, E87,
QFMA, QFLA, QFMH, 40

(katso laitekieli, asiakas läyttää)

Asianomaiset EU-direktiivit:

EU-konedirektiivi (98/37/ETY)

EU-pienjännitedirektiivi (73/23/ETY) muutettu 93/68/ETY

EU-direktiivi sähkömagneettinen yhteensopivuus (89/336/ETY) muutettu 91/263/ETY, 92/31/ETY, 93/68/ETY

Sovelletut harmonisoidut normit:

DIN EN 61 000-3-2: 1995	DIN EN 61 000-3-3: 1995
DIN EN 60 335-1	DIN EN 60 335-2-2
DIN EN 55 014-1: 1993	DIN EN 55 014-2: 1997

Sovelletut kansalliset normit:

Sisäisin toimenpitein varmistetaan, että sarjatuotantolaitteet vastaavat aina voimassaolevien EU-direktiivien vaatimuksia ja sovellettuja normeja.

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johdon toimeksiannosta ja valtuuttamina.

shop·vac[®]
BRAND

2323 Reach Road • Williamsport, PA 17701 USA

E-mail: export@shopvac.com

Phone: (570) 326-0502

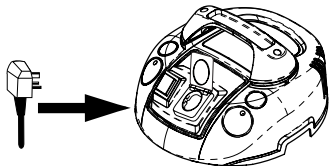
Fax: (570) 320-5014

www.shopvacint.com

- EN** -*Receptacle Instructions*
- DE** -*Steckdosen-Bedienungsanleitung*
- FR** -*Consignes pour la prise*
- IT** -*Istruzioni per l'uso della presa*
- NL** -*Instructies Aansluitpunt*
- ES** -*Instrucciones sobre el receptáculo*
- DA** -*Instruktioner vedr. stikkontakt*
- NO** -*Beholderinstrukser*
- SV** -*Instruktioner för kontakthylsa*
- HU** -*Aljzat utasítások*
- CS** -*Pokyny k použití nádrže*
- SL** -*Navodila za vtično dozo*
- PL** -*Instrukcja dotycząca gniazda elektrycznego*
- RO** -*Instrucțiuni privind receptaculul*
- SK** -*pokyny – elektrická zásuvka*
- BG** -*Инструкции за розетка*
- SR** -*Uputstva za vreću*
- HR** -*Upute za utičnicu*

EN - FOR UNITS WITH BUILT- IN RECEPTACLE

Voltage	230 Volt 50Hz	230 Volt 50Hz	230 Volt 50Hz
Max Wattage from Motor	1400	1600	1800
Max Wattage from Receptacle	1600	1400	1200



This vacuum cleaner is equipped with a built-in electrical socket which allows a power tool (circular saw, drill, sanding machine, etc...) to be plugged directly into the cover assembly, and an automatic tool triggering feature for a clean work environment.

!WARNING! Do not plug any tool or appliance rated over the maximum wattage for the receptacle as noted in the chart above into the electrical socket on the vacuum cleaner.

Check nameplate of the tool for the wattage rating. To reduce the risk of injury, tool must be turned (O) OFF before placing switch in the (=) AUTO position. (NEVER LEAVE THE UNIT RUNNING OR PLUGGED IN UNATTENDED).

The power switch is used to select the automatic tool triggering feature built into the vac. With the (-) ON position selected, the vac will simply run continuously. When the (=) AUTO position is selected, the vac will automatically turn on and off when the power tool is turned on and off.

For the auto tool triggering feature to work, the power tool must draw a minimum of 60 Watts. The maximum wattage rating for the electrical socket is rated in the chart above.

Lift cover upward on the receptacle to access the socket. If the plug you are inserting does not match the socket construction, do not attempt any modifications as this could cause a hazard and will void any warranty.

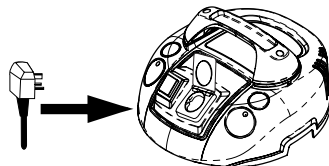
REPAIR OR REPLACEMENT OF PARTS

Never attempt any service to the unit unless the power cord is disconnected from the power receptacle.

These units incorporate electrical components that can be replaced. It is recommended that repair or part replacement be performed by a skilled technician. Only use original manufacturer recommended replacement parts. If the receptacle cover becomes detached, broken or damaged, or clear boot over switch would be damaged or missing, discontinue operation and have the unit repaired.

DE - FÜR GERÄTE MIT EINGEBAUTER STECKDOSE

Spannung	230 Volt 50Hz	230 Volt 50Hz	230 Volt 50Hz
Max. Motorleistung:	1400	1600	1800
Max. Anschlussleistung Steckdose:	1600	1400	1200



Dieser Staubsauger hat eine eingebaute Steckdose für den direkten Anschluss eines Elektrogeräts (Kreissäge, Bohrmaschine, Schleifmaschine etc.) am Staubsaugergehäuse und eine automatische Geräte-Einschaltfunktion für eine saubere Arbeitsumgebung.

WARNUNG! Schließen Sie keine Werkzeuge oder Geräte an die Staubsauger-Steckdose an, die die – in der Tabelle oben genannte – maximale Steckdosenleistung überschreiten. Die Nennleistung ist auf der Geräteplakette angegeben. Um das Verletzungsrisiko zu reduzieren, muss das Werkzeug ausgeschaltet werden (O) OFF, bevor der Schalter in die (=) AUTO Position gebracht wird. (DAS GERÄT NICHT UNBEAUFSICHTIGT LAUFEN ODER AM NETZ LASSEN).

Mit diesem Schalter wird die automatische Geräte-Einschaltfunktion des Staubsaugers ausgewählt. In der Stellung (-) ON läuft der Staubsauger ununterbrochen. In der Stellung (=) AUTO schaltet der Staubsauger sich gleichzeitig mit dem Elektrowerkzeug automatisch ein und aus.

Für die automatische Geräte-Einschaltfunktion ist eine Mindestleistungsaufnahme des Elektrowerkzeugs von 60 Watt erforderlich. Die maximale Nennleistung der Steckdose ist aus der Tabelle oben ersichtlich.

Durch Öffnen der Steckdosenklappe erlangen Sie Zugang zur Buchse. Wenn der Stecker, den Sie einstecken möchten, nicht in die Buchse passt, nehmen Sie keine Änderungen daran vor. Das ist gefährlich und führt zum Erlöschen der Garantie.

REPARATUR ODER ERSATZ VON TEILEN

Führen Sie keine Wartungsarbeiten am Gerät durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt.

Diese Geräte enthalten elektrische Bauteile, die ersetzt werden können. Es wird empfohlen, Reparaturen oder Teileaustausch von einem qualifizierten Techniker durchführen zu lassen. Nur vom Hersteller empfohlene Originalersatzteile verwenden. Falls die Steckdosenklappe sich löst, abbricht oder beschädigt wird oder die Klarsichtkappe über dem Schalter beschädigt wird oder abhanden kommt, das Gerät nicht mehr benutzen und reparieren lassen.

